

- 1 [पशूनां] समजो  
 2 [ऽन्येषां] समाजो  
 3 [ऽथ सधर्मिणां ।  
 4 स्यान्] निकायः  
 5 पुञ्ज<sup>a</sup>-राशी [तू-]-त्कारः<sup>b</sup> कूटम् [अस्त्रियां] ॥ ४२ ॥  
 6 कापोत-शौक-मयूर-तैत्तिरा-[-दीनि तद्गणे] ।  
 7 [गृहासक्ताः पक्षिमृगाश्] ह्येकास् [ते] गृह्यकाश् [च ते] ॥ ४३ ॥

## CHAPITRE VI.

## SECTION PREMIÈRE.

HOMME, FEMME, PARENTS, ÉTAT PARTICULIER DU CORPS.

- 8 मनुष्या मानुषा<sup>c</sup> मर्त्या मनुजा मानवा<sup>d</sup> नराः ।  
 9 [स्युः] पुमांसः<sup>e</sup> पञ्चजनाः पुरुषाः पूरुषा नरः<sup>f</sup> ॥ १ ॥  
 10 स्त्री योषिट्<sup>g</sup> अबला योषा<sup>h</sup> नारी सीमन्तिनी वधूः ।

(1) Multitude de bestiaux; — (2) — d'autres êtres [hommes, etc.]. — (3, 4) — de personnes pratiquant les mêmes devoirs. — (5) Tas de grain, etc. — (6) Troupes de divers oiseaux, de colombes, de perroquets, de paons et de francolins [d'autres dérivés sont formés de même, comme *aulouka*, troupe de hiboux]. — (7) Oiseaux ou animaux domestiques. — (8) Homme, genre humain. — (9) Homme ou mâle; [ces deux lignes renferment des termes synonymes, suivant quelques-uns.] — (10, et p. 126, lig. 1.) Femme ou femelle.

<sup>a</sup> Aussi पुञ्जिः fém. — <sup>b</sup> उत्कार. — <sup>c</sup> Sing. मनुष्यः, मानुषः etc. — <sup>d</sup> मानवः; aussi dans un mauvais sens माणवः. — <sup>e</sup> Sing. पंस् [पुमान्]. — <sup>f</sup> Sing. नृ [ना]. — <sup>g</sup> Aussi योषिता. — <sup>h</sup> Également त्रयोषा.